



Est.1994

JCL

Journal of the College of Languages

Open Free Access, Peer Reviewed Research Journal

<http://jcolang.uobaghdad.edu.iq>

P-ISSN: 2074-9279

E-ISSN: 2520-3517

2023, No.(47)

Pg.184-207

The pragmatic analysis of discourse markers (The argumentative texts of the ABC newspaper as a model)

Maryam Salman Nehme

E-mail: mariam.salman1205a@colang.uobaghdad.edu.iq

Asst. Prof.Amel Taha Mohammed Ameen

E-mail: amaltaha@colang.uobaghdad.edu.iq

University of Baghdad, College of Languages, Department of English,
Baghdad, Iraq.

(Received on 29/9/2022 - Accepted on 17/8/2022 - Published on 2/1/2023)



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

Abstract

When writing a text, such as a newspaper article, various types of discourse markers are frequently used to group sentences into paragraphs and parts in order to establish a discourse with certain functions, such as coordination, orientation, emphasizing the concepts presented, etc. It should also be noted that this type of mark exists in both written and spoken language. Therefore, it is convenient to dedicate a chapter to these linguistic elements to clarify their use and their classification, which is mainly based on Jose Portolés (2001), as well as the main features, specifically their features (prosodic, morphological, semantic and pragmatic).

Keywords: discursive markers, pragmatic analysis, argumentative text.

El análisis pragmático de los marcadores discursivos (Los textos argumentativos del periódico ABC como modelo)

**Maryam Salman Nehme
Amel Taha Mohammed Ameen**

Resumen

Al redactar un texto, como artículo periodístico, se utiliza con frecuencia varios tipos de los marcadores discursivos para agrupar las oraciones en párrafos y partes con el fin de establecer un discurso con determinadas funciones, como coordinacion, orientacion, enfatizar los conceptos presentados, etc. También cabe señalar que este tipo de marca existe tanto en el lenguaje escrito como en el hablado. Por tanto, conviene dedicar un capítulo a estos elementos lingüísticos para aclarar su uso y su clasificación que se basa principalmente en Jose Portolés lazaro(2001), además los rasgos principales, en concreto sus rasgos (prosódicos, morfológicos, semántico y pragmáticos).

Palabras clave: los marcadores discursivos, análisis pragmático, texto argumentativo.

Introducción

Los lectores conscientes de los recientes altibajos de la lingüística se sorprenderán de la proliferación de la investigación sobre los elementos aquí llamados marcadores del discurso. Especialmente, a mediados del siglo XX han sido numerosos los investigadores y estudiosos que desde distintas disciplinas y lenguas, han contribuido a arrojar luz en torno al estudio de los marcadores discursivos.

El estudio de los marcadores discursivos tiene una larga historia y tradición en sincronía con la evolución de la lingüística textual y pragmática, el enfoque de la pragmática ha facilitado la evolución del estudio del texto discursivo, considerando la influencia del contexto en las estructuras del texto.

Tenemos en cuenta que este es un estudio basa en el análisis pragmático, ya que tiene como objetivo descubrir los roles funcionales que juegan los

marcadores discursivos en el texto argumentativo a partir de declaraciones, contextos y también relaciones con los interlocutores. Al mismo tiempo, es un estudio de modelo relacional, ya que queremos mostrar la relación que existe entre el tipo de texto y el uso de determinados marcadores discursivos.

1. Definición y propiedades los marcadores discursivos

La definición de Portolés se considera una de las más utilizadas en el estudio de los marcadores discursivos, la más aceptada dentro del campo científico, por lo tanto, su obra la que se consideró un acontecimiento importante en el campo de los marcadores.

A través de él, los marcadores discursivos adquirieron lustre mayor, donde la comunicación humana, originalmente se considera de naturaleza inferencial y también hay elementos lingüísticos consentidos convencionales que requieren el procesamiento del discurso con el contexto. Se define según (Portolés, 200, P.22):

“Los marcadores del discurso: son unidades lingüísticas <invariables>, no ejercen una función sintáctica en el marco de la predicación oracional son, pues elementos < marginales > y poseen un cometido coincidente en el discurso- el de guiar, de acuerdo con sus distintas propiedades morfosintácticas, semánticas y pragmáticas, las inferencias que se realizan en la comunicación.”

En este estudio, se utilizará el término (*el marcador discursivo*) porque aparece el más común y conveniente, estos elementos cumplen otras funciones junto con su función básica en conectar las diversas partes del discurso. Por eso, los marcadores discursivos son esenciales en la construcción de un discurso porque mantienen su coherencia y cohesión en los niveles básicos que aparecen a lo largo del discurso, otro importante aspecto es el uso del concepto <discurso> en vez de <texto>, se indica como refiere: (Martín Zorraquino, M. y Portolés, J., 1999) *“todo discurso se compone de una parte puramente gramatical y de otra pragmática”* (p.4057).

Por eso, los marcadores discursivos se ven más como *“una clase funcional que clase formal”*, ya que se componen de *“una clase heterogénea”* de unidades invariables que se distinguen por su homogeneidad funcional. (Martín Zorraquino, M. y Portolés, J., 1999, p.4055).

Es un funcional pragmatismo no sintáctico y cómo podemos ver, está definido en Diccionario de términos clave del Centro Virtual Cervantes, en esta manera; *“Los marcadores del discurso son unidades lingüísticas invariables cuya función es señalar <marcar> la relación que se establece entre dos segmentos textuales. Estas unidades no ejercen función sintáctica alguna, sino que constituyen enlaces supraoracionales que facilitan la cohesión textual y la interpretación de los enunciados.”* (Cervantes)¹.

2. Características de los marcadores discursivos

El discurso es el uso más ideal de la lengua, no se trata de una actividad individual o reflejo de circunstancias variables, sino de un mecanismo que se dedica a cambiar a las personas y el mundo que nos rodea. Kamal, W. S. (2021, p. 196)

Es necesario que profundice en las características de estas unidades que conectan el habla, dirigen el procesamiento de datos y la inferencia en relación con el contexto del discurso, y le dan sentido. Al incluir rasgos prosódicos, morfosintácticos, semánticos y pragmáticos, según Cueva (2008), estas características las individualizan como modelo funcional en los niveles constitutivos de la lengua.

¹https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/marcadoresdiscurso.htm (Consultado el 2/2/2022)

LOS RASGOS GENERALES DE LOS MARCADORES DISCURSIVOS POR NIVELES DE CONSTITUCIÓN DE LA LENGUA				
1	Los rasgos prosódicos	A		
		<i>Unidades tónicas y aisladas entre pausas del resto de su oración</i>		
2	Los rasgos morfosintácticos	A	B	
		<i>Tienen una posición (extra predicativa): no cumplen una función a nivel del predicado.</i>	<i>Son unidades invariables, tienen gran movilidad y pueden situarse entre signos de diferente función y categoría.</i>	
3	Los rasgos semánticos	A	B	C
		<i>Se relacionan con el contenido proposicional del enunciado en el que se insertan</i>	<i>Su significado es relación al.</i>	<i>No alteran las condiciones de verdad del enunciado en el que se insertan.</i>
4	Los rasgos pragmáticos	A		B
		<i>Se trata de unidades lingüísticas que guían las inferencias de la comunicación.</i>		<i>Su significado es procedimental.</i>

Cuadro 1

Fuente: Cueva (2008, p.89)

Rasgos Prosódicos

Los rasgos Prosódicos refuerzan la situación de aislamiento sintáctico del marcador del resto del discurso por medio de la entonación parentética. En el texto escrito, este hecho se mantiene normalmente mediante la puntuación (uso de coma, punto, punto y coma, etc.), y la entonación en el texto oral. Por eso, los marcadores se consideran elementos aislados y tónicos entre pausas del resto de su oración. (Cueva, 2008, p. 90).

Rasgos Morfológicos

La invariabilidad significa que el conector carece de flexión, como es una de las características más importantes que emplea (Portolés, 2001) en su definición consensuada por todos. Desde un punto de vista morfológico; son unidades lingüísticas tienen unos caracteres invariables, por su *«invariabilidad flexiva»* no se puede a recibir adyacentes *«complementarios-especificadores»*, no se flexionan según género-número, morfemas derivativos prefijos-sufijos, esta característica se diferencia de los otros que retienen la posibilidad de flexión y combinación de sus miembros. (Cueva, 2008, p.91) Según; (Portolés, 2001): *“Hay sintagmas que más que ser marcadores, simplemente actúan de un modo semejante «aún más», pues todavía poseen una amplia posibilidad de combinación y mantienen el mismo significado que en sus funciones oracionales.” (p.62).*

La mayoría de los autores han indicado a los marcadores que tienen cierta gran movilidad donde ocupan la posición inicial, medial o final del discurso en el que comparecen. Esto es lo que distingue los marcadores de las conjunciones que suelen situarse en posición inicial.

Por otro lado, se distingue entre conversación y texto escrito: los marcadores discursivos en la conversación muestran moverse con cierta autonomía. Por el contrario, en el texto escrito, donde la posición es más limitada y está sujeta a valores informativos de distribución discursiva. Como, frente o sea, claro, pues, que poseen gran movilidad sin asumir nuevos valores significativos estos elementos más productivos en la conversación.

Pero en el texto escrito estos elementos ocupan un lugar especial por ejemplo: ahora bien, a propósito, a saber, que muestran una clara preferencia por la posición inicial del enunciado. Aquí presentamos los signos según la posición que ocupan en la frase según (Fuentes Rodríguez, 2009).

LOS OPERADORES DISCURSIVOS DE REFUERZO ARGUMENTATIVO		
1	<i>En realidad</i>	<i>Afecta a un enunciado en el que aparece en posición inicial, intercalada o final, siempre entre pausas. también es frecuente al inicio de una respuesta</i>
2	<i>De hecho</i>	<i>Aparece en inicial o en segunda posición, entre pausas.</i>
3	<i>Claro</i>	<i>Tiene movilidad en el enunciado: al inicio, intercalada o final, entre pausas, a excepción de la estructura claro que.</i>
4	<i>En el fondo</i>	<i>Afecta a un enunciado, en el que aparece en cualquier posición: inicial, intercalada o final, siempre entre Pausas</i>
5	<i>En efecto</i>	<i>Ocupa la posición inicial de enunciado o se intercala, entre pausas más raras en posición final.</i>
6	<i>Desde luego</i>	<i>Ocupa la posición al inicio, intercalado o final, entre pausas. O bien integrado con la oración.</i>
7	<i>La verdad</i>	<i>Aparece entre pausas. Cuando se combina con que se integra en la oración y aparece al inicio.</i>
8	<i>Por supuesto</i>	<i>Ocupa la posición inicial, intercalada o final, siempre entre pausas.</i>

LOS OPERADORES DISCURSIVOS DE CONCRECIÓN		
1	<i>En concreto</i>	<i>Se antepone generalmente al sintagma al que afecta, aunque puede ir pospuesto. Es necesaria la pausa, de lo contrario mantiene su valor léxico.</i>
2	<i>Por ejemplo</i>	<i>Se coloca en posición inicial, intermedio o final. Se antepone o pospone al elemento que se introduce.</i>
3	<i>En particular</i>	<i>Tiene movilidad en el enunciado. Puede aparecer al inicio o intercalado, siempre entre pausas</i>
4	<i>En especial</i>	<i>Se antepone al elemento afectado</i>

<i>OPERADOR DE FORMULACIÓN</i>	
<i>I Bueno</i>	<i>Aparece al inicio, seguido de pausas o Aparece tras un enunciado o un conjunto de ellos que actúa como preparación para el giro enunciativo</i>

Rasgos Semánticos

El significado de los marcadores discursivos es de procesamiento. Es decir, la realización de ciertas inferencias determinadas a partir de la relación entre lo dicho y el contexto ya que conservan su valor como estrategia para que los hablantes logren la interacción entre los interlocutores y entender el habla, y como, no modifican o cambian las condiciones de verdad de las sintagmas que las incluyen, también no contribuyen en el significado conceptual de las intervenciones y ni a sus condiciones de verdad, sino a su procesamiento por estar relacionadas con la propuesta de contenido del enunciado en el que se incluyen. Esto no sucede con el uso de preposiciones.

Como lo muestra (Portolés, 2001) en este ejemplo: *"viene de Madrid - viene a Madrid. Las condiciones de verdad de estos enunciados son distintas. Si es cierto que viene de Madrid, será falso que viene a Madrid."* (p.50).

Según Cueva (2008, p.97), cuando se trate de la función semántica de los marcadores discursivos, es importante considerar dos grupos principales de unidades, la primera unidad indica a las unidades asociadas al contenido proposicional de enunciado, señalan a contenidos posteriores en el que se insertan este conjunto incluye los marcadores que refieren relaciones semánticas como contras argumentativas, consecutivas y aditivas. Pero, El segundo es las unidades que poseen un rol "*metadiscursivo*" relacionado con la organización del discurso.

Rasgos Pragmáticos

Los marcadores dirigen al lector y proporcionan instrucciones que se obtienen de un conjunto estructurado de datos sobre cómo interpretar y comprender el texto para construir de un determinado sentido. Sin embargo, el rasgo distintivo de los marcadores discursivos es su significado procedimental (significado ligado contexto, lo que les permite operar como guías en el proceso de interpretación inferencial).

Hay unidades tienen un significado conceptual pero también tienen un significado de procesamiento, porque algunos de los marcadores discursivos son fruto de procesos gramaticales acontecidos a través de los años. Según Portolés y Martín, (1999):

Consiste en una serie de instrucciones semánticas que guía las inferencias que se han de efectuar de los distintos miembros del discurso en los que aparecen estas unidades. Por lo tanto, el buen uso de un marcador, dependerá no sólo de las propiedades gramaticales, sino también de cuál sea nuestro esfuerzo, para lograr la comprensión de un discurso. Todos los marcadores discursivos compelen al oyente por su significado a inferencias de un modo determinado. Cuando el oyente no lo consigue o le produce excesivo esfuerzo diremos que se trata de discursos gramaticales, pero costosos de comprender. (p.4072)

Según Benavides González, existen varios tipos de instrucciones en el significado como: Instrucciones sobre el argumento, Instrucciones sobre el significado de la relación e Instrucciones sobre la estructura de la información. (2013, p. 21).

3. Clasificación de los marcadores del discurso

Las funciones discursivas realizadas por estas unidades están determinadas principalmente por el significado de los marcadores. Pero, en lugar de lograr un estrecho equilibrio entre las propiedades semánticas y las funciones del discurso, priorizamos el rol que juegan los marcadores en la comunicación, brindando al lector una representación clara de estas partes discursivas en español. Estas partículas tienen estructuras o comportamientos de distribución diferentes, lo que les permite tener relaciones simétricas y opuestas.

Destacamos también que las posibilidades de clasificar los marcadores discursivos son diferentes. En este estudio citamos la clasificación de Portolés (2001), esta clasificación más utilizada y conocida de los marcadores discursivos también es la más aceptada, la más atención ha recibido en los últimos años, por su contribución a la sistematización y la mejor comprensión de estos elementos.

Explicamos brevemente cada categoría de marcadores discursivos que conforman la clasificación de Portolés (2001), a excepción de los llamados (*marcadores de control de contacto*), que se muestran con mayor frecuencia

en las interacciones habladas. Por eso, en nuestro trabajo el análisis se basa en el lenguaje escrito con tono argumentativo, por lo que carece de este tipo de marcadores salvo en ciertos casos.

CLASIFICACIÓN DE LOS MARCADORES DEL DISCURSO			
1	ESTRUCTURADORES DE LA INFORMACIÓN	Comentadores	<i>Pues, pues bien, bien, , así las cosas, etc.</i>
		Ordenadores	<i>En primer lugar, en segundo, ..., por otra parte, por una parte, de otro lado, de un lado, asimismo, por lo demás, etc.</i>
		Disgresores	<i>Por cierto, a propósito, a todo esto, etc.</i>
2	CONECTORES	Conectores aditivos	<i>Además, aparte, incluso, encima, etc.</i>
		Conectores consecutivos	<i>Por tanto, de ahí, en consecuencia, así pues, entonces, pues, etc.</i>
		Conectores contra argumentativos	<i>En cambio, antes bien, sin embargo, no obstante, por el contrario, con todo, ahora bien, etc.</i>
		Reformuladores explicativos	<i>O sea, esto es, en otras palabras, es decir, etc.</i>
		Reformuladores de rectificación	<i>más bien, Mejor dicho, etc.</i>

3	REFORMULAD ORES	<i>Reformuladores de distanciamiento</i>	<i>En cualquier caso, de todos modos, de cualquier manera, en todo caso, etc.</i>
		<i>Reformuladores recapitulativos</i>	<i>En suma, en fin, al fin y al cabo, en conclusión, en definitiva, etc.</i>
4	OPERADORES DISCURSIVOS	<i>Operadores de refuerzo argumentativo</i>	<i>En realidad, desde luego, la verdad, por supuesto, claro, de hecho.</i>
		<i>Operadores de concreción ejemplificación</i>	<i>Por ejemplo, en especial, en particular, en concreto.</i>
		<i>Operador de formulación</i>	<i>Bueno</i>
5	MARCADORES DE CONTROL DE CONTACTO		<i>Hombre , mujer, mira, oye, etc.</i>

Fuente: Portolés, j, (2001, p.150)

4. El análisis pragmático

La pragmática comenzó como movimiento filosófico en los Estados Unidos alrededor de 1870, Charles Sanders (y su máxima pragmática) recibe crédito por su desarrollo, junto con colaboradores posteriores del siglo XX, William James y John Dewey. Donde la pragmática se ha convertido en un prolífico campo de investigación y estudio en las últimas décadas porque la pragmática va más allá del significado literal de un enunciado y considera cómo se construye el significado, además de centrarse en los significados implícitos.²

²https://hmong.es/wiki/American_pragmatism (Consultado el 11/5/2022).

El lenguaje considera como un instrumento de interacción, lo que las personas quieren decir cuando usan el lenguaje y cómo nos comunicamos y nos entendemos unos a otros. Por lo tanto, sin la función de la pragmática, habría muy poca la comprensión de la intención y el significado. Por eso, la pragmática se entiende como un subcampo de la lingüística, cuyo objeto se centra en estudiar la influencia del texto en la interpretación del significado de un mensaje. Es decir, la relación que se establece entre (El emisor y El destinatario), para analizar cómo los hablantes producen e interpretan enunciados en contexto. (Escandell, 1993, p.1).

El contexto puede entenderse como una situación de ahí que tome en consideración los factores extralingüísticos que determinan el uso del lenguaje (situación comunicativa, conocimiento compartido, relaciones interpersonales, la información que se comparte...), a los que no puede hacer referencia un estudio puramente gramatical.

Como oradores, cuando pronunciamos un enunciado, lo hacemos con un propósito, por lo que el emisor utiliza todos los elementos lingüísticos a su alcance en un enunciado para que el receptor pueda acceder plenamente al contenido de su mensaje. Por otro lado, si el contenido explícito no es suficiente para comprender todo el mensaje, entonces el receptor tiene que buscar información contextual y su conocimiento del mundo, que le permita conocer el contenido oculto del mensaje. (Cabrera, 2016, p.85).

Los marcadores discursivos tienen un papel importante en el análisis pragmático porque forman un puente entre el significado de una palabra y su interpretación pragmática, según el contexto en el que se produce el enunciado. Así, los marcadores guían al lector y brindan pistas sobre cómo debe interpretar del texto para convertirlo en una forma más estética. (López, 2018, p.74), según (Portolés, 2001) afirma que los marcadores “*no contribuyen al significado conceptual de las intervenciones, ni a sus condiciones de verdad, pero sí a su procesamiento, esto es, a la realización de unas inferencias determinadas a partir de la relación de lo dicho y el contexto.*” (p.22).

Los marcadores del discurso pretenden reforzar cada afirmación que conforma la nota informativa de la noticia, creando una mejor relación entre editor y lector.

Por eso, en nuestro Trabajo Fin de Máster dependemos el análisis pragmático para conocer cómo los marcadores discursivos actúan en las noticias políticas

del periódico ABC, y como el modo en que el contexto influye en el significado esto es permite comprender e identificar los intereses e intenciones de los productores.

La siguiente parte formará el análisis práctico de los casos estudiados:-

5. OPERADORES DISCURSIVOS

5.1. OPERADORES DE REFUERZO ARGUMENTATIVO

5.1.1. En realidad

Definición: Esta sirve para promover el argumento del discurso en el que existe contra a otros posibles argumentos presentes en el discurso, ya sean estos argumentos implícito o explícito. Donde se incide en un solo enunciado, al que presenta como modificado a la realidad de los sucesos y los hechos para promover su argumento, sin relacionarlo con otro miembro anterior. Como se detalla en “*la Gramática Descriptiva de la Lengua Española*” (1999, p. 4140), ofrece miembros del discurso que lo indican como “*una realidad*”, esto es distinta de otro argumento que lo ofrece como “*un apariencia*”; el primer argumento posee más fuerza con el fin de llevar la diferenciación determinada que los otros. Se ejemplifica de la siguiente manera:

1- Entre sus rasgos la posibilidad de combinarlo con otros marcadores como en esta anuncia, el marcador (*en realidad*) aparece junto con el marcador contraargumentativo (*pero*) donde se presenta el argumento que se opone a la primera parte del miembro del discurso donde se encuentra. Como observamos el nuevo gobernador de la ciudad de Bagdad mencionó, que Irak necesita ayuda, y luego dice que Irak es un país rico.

El autor y la fecha	Enrique Serbeto - 21/04/2003 05:00h
El título	Mohamed Zubeidi, nuevo Gobernador de Bagdad: «Yo recibo el apoyo de mi nación: Irak»
Tipo de argumento	La argumentación de autoridad
La argumentación	Estados Unidos asigna no fondos para la reconstrucción de Irak
<p><i>Irak necesita ahora ayuda por parte de todos los países. Queremos que las empresas norteamericanas vengan a participar en la reconstrucción del país. Pero, en realidad, Irak es un país muy rico que saldrá adelante con su esfuerzo.</i></p>	

2- El marcador (*en realidad*) su función es Presentar una evidencia para reforzar la dirección argumentativa es (atacar a la nación y derrocar al régimen) que justifica anular de la validez del enunciado previo es (*Debido a la creciente proliferación de armas estadounidenses en las fronteras de Irak, les resultó imposible retirarse y fueron condenados a atacar*).

El autor y la fecha	Rafael Sánchez Ferlosio - 03/03/2003 23:51h
El título	Luna nueva
Tipo de argumento	La argumentación de causa o efecto
La argumentación	El despliegue de las armas americanas ha llegado a tal extremo, que ya les es imposible retirarse, están condenadas a atacar
<i>confían en que no ceda, porque así lograrán, a los ojos del mundo, pretexto y ocasión para poder hacer lo que verdaderamente quieren y cumplir el designio por el que en realidad se han concentrado frente a Iraq: atacar a la nación y derrocar al régimen.</i>	

3- El marcador (*en realidad*) tiene cierto valor correctivo, donde se funciona para modificar el discurso anterior. Por medio, presentar un elemento más ajustado a la realidad. Como observamos el periodista quiere ampliar, pues, la información para que se conozca toda la verdad sobre los hechos del robo de mil millones de dólares.

El autor y la fecha	Enrique Serbeto - 07/05/2003 05:00h
El título	ALÍ Babá pasó por el banco
Tipo de argumento	La argumentación de ejemplificación
La argumentación	«Ali Babá», el personaje al que se atribuyen todos los robos, en Bagdad
<i>no se robaron los mugrosos billetes (...) sino que pasaron directamente a las divisas fuertes, dólares y euros, y en cajas. De modo que en realidad los saqueos los comenzó el propio Sadam Husein, llevándose sumas colosales de dinero en efectivo, pocos días antes del comienzo de la guerra.</i>	

4- En esta noticia (*en realidad*) presenta una consulta o duda para pedir una modificación a lo enunciado previamente, con el fin refuerzo su argumento,

como observamos que el periodista ofrece un nuevo dato y quiere focalizar al interpretar que la causa de los disparos fue uno de los motivos principales para arrasar una vivienda por los soldados.

El autor y La fecha	Sotillo - 15/03/2004 04:30h
El título	Mueren cuatro militares norteamericanos en Bagdad
Tipo de argumento	La argumentación de causa o efecto
La argumentación	La guerrilla había centrado sus ataques a las tropas norteamericanas, especialmente en Baquba

*Ayer asimismo la población de Baquba -feudo de la resistencia- denunció que soldados estadounidenses habían matado a seis personas de una misma familia al arrasar una vivienda después de que escucharan disparos que, **en realidad**, procedían de la celebración de una boda.*

5- Este marcador anula la validez de un enunciado previo, es decir, en ellos lo dicho por un hablante es refutado por el periodista, de modo que se niega la validez de un discurso ajeno. En esta noticia las palabras de (*La shura consejo*) las que el periodista corrige al tiempo que refuerza su propio discurso introducido por en realidad.

El autor y la fecha	Agencia de prensa de Francia - 19/11/2004 02:48h
El título	La guerrilla iraquí ofrece una versión fantástica de sus daños al enemigo
Tipo de argumento	La argumentación de autoridad
La argumentación	Los rebeldes de la ciudad de Faluya emitieron un comunicado sobre la ofensiva militar estadounidense

*La «shura» (consejo) de los muyahidines de Faluya asegura que derribó dos aviones de combate F-16(...) dice haber capturado a 126 militares norteamericanos, 123 iraquíes y 15 británicos, cuando **en realidad** las tropas británicas no participan en el asalto*

6- El marcador (*en realidad*) tiene valor afirmación, porque introduce aquella información más precisa y que, para resaltar un aspecto particular del texto es

(no se puede llegar ni al arranque de la carretera que conduce de Bagdad...). De este modo, la labor del periodista como informador veraz y objetivo queda reforzada.

El autor y la fecha	Agencia de prensa de Francia - 10/11/2004 02:06h
El título	Faluya: Santuario del terror
Tipo de argumento	La argumentación de analogía
La argumentación	El santuario del terror que representa Faluya porque siendo la retaguardia de muchas de las células terroristas
<i>Faluya se ha convertido en una ciudad prohibida a la que ningún occidental puede aproximarse; en realidad, no se puede llegar ni al arranque de la carretera que conduce de Bagdad a ese feudo de la resistencia.</i>	

5.1.2 En efecto

Definición: Se refiere al discurso previo o creencias compartidas por los interlocutores, enfatizando la evidencia de la justeza de las palabras enviadas o las ideas compartidas, al tiempo que presente otro miembro discursivo que confirma el fragmento previo o lo que se halla implícito en una discurso o conversación en general y explicarlo ‹o reforzarlo ›. (Zorraquino, M y Portolés, 1999, p.4148).

1- El marcador que nos percatamos suponer una aseveración deliberada de lo expresado en el miembro discursivo que lo precede (*funciona manualmente...*), donde se crea un mayor grado de fuerza argumentativa para el contenido transmitido a confirmar la información y refuerza que está expresando, para advertencia sobre algo que se insiste mediante (*en efecto*).

El autor y al fecha	María Antonia - 12/03/2003 00:24h
El título	El Hospital Infantil Sadam se prepara para una inminente guerra en Irak
Tipo de argumento	La argumentación de ejemplificación
La argumentación	La falta de equipos médicos y dispositivos
<i>«Las incubadoras más modernas son de 1996», advierte el médico; «el resto funciona manualmente; hay que introducir la temperatura y enchufarla». En efecto, son poco más que cajas de cristal pendientes de un cable, más hornacinas que nidos.</i>	

2- En esta noticia, la adición del operador de refuerzo argumentativo (*en efecto*) refuerza todavía más el valor aditivo aporta el conector porque el marcador aquí ayuda a inferir las palabras que confirman y refuerza el significado de las que le precede un argumento (*Por su ropa sabemos que es seguidor de la secta chiíta, es rama de la religión islámica en Irak*). Por ello, le da al argumento fuerza y certeza para experimentar lo dicho anteriormente.

El autor y al fecha	Alberto Sotillo - 18/10/2003 01:45h
El título	La Policía iraquí detiene en Bagdad a los presuntos asesinos de Bernal
Tipo de argumento	La argumentación de analogía
La argumentación	La violencia y los desórdenes crecen de día en día entre la población chií
<p><i>Entre los detenidos se encuentra el individuo vestido de clérigo chií que llamó a la puerta del domicilio de Bernal (...)aquél aún lleva sobre sí las mismas vestiduras manto y turbante negro en su encierro, lo que da a entender que las mismas no son un disfraz, sino que el individuo es, en efecto, un religioso chií.</i></p>	

3- En esta posición, el marcador (*en efecto*) introduce una mayor autonomía sintáctica, como prueba constituir turno de hablar por sí solo, donde se aparece como complemento de una afirmación a los datos anteriores por lo que permite que progrese el discurso para expresar sobre una posición cooperativa con el interlocutor (*será bastante frecuente encontrar esta construcción en afirmaciones o negaciones*).

El autor y la fecha	Jaime García - 09/03/2006 09:56h
El título	«La guerra es la destilación extrema de la realidad más cotidiana del hombre»
Tipo de argumento	La argumentación de autoridad
La argumentación	La imagen necesita mil palabras que la expliquen. Sin palabras la imagen ya no se sabe si es un anuncio o una escena que ocurrió ayer en Irak.
<p><i>«No puede ser». Naturalmente que puede ser. Ese tío violó, mató, saqueó. Sí, en efecto, claro que todo eso es malísimo.</i></p>	

4- En el caso de (*en efecto*) se emplea a presentar un fragmento de discurso que muestra el desarrollo de lo ha expuesto anteriormente, donde se remite a los conocimientos de los interlocutores comparten sobre la situación del Pakistán, destacando lo evidente de la justeza de las palabras emitidas, al mismo tiempo introduce el segundo miembro del discursivo que confirma lo que se halla implícito en el discurso e intenta explicarlo.

El autor y la fecha	Donald H. Rumsfeld - 26/10/2004 02:03h
El título	Ganar la guerra al terror
Tipo de argumento	La argumentación de ejemplificación
La argumentación	Los EE UU. Lanzó un ataque en contra de un enemigo sin país y sin conciencia.
<i>A.Q. Khan que daba asistencia letal a países como Libia y Corea del Norte ha sido descubierta y desmantelada. En efecto, Pakistán, que alguna vez se mostró favorable a Al Qaida y al régimen talibán...</i>	

5- El marcador (*en efecto*) se refiere a una reformulación por el hablante en la medida que, al tratar de enfatizar la "exactitud" del miembro del discurso al que se refiere, así aboga por una nueva formulación y apropiada (*ajustarse en su significado*) lo emitido anteriormente a presentar el miembro del discurso que lo sigue a mejorar la expresión de lo que quiso decir primero.

El autor y la fecha	Mikel Buesa - 20/03/2004 02:14h
El título	Una ventana de oportunidad para el nacionalismo
Tipo de argumento	La argumentación de autoridad
La argumentación	La posición del Gobierno español sobre la retirada de sus fuerzas de Irak
<i>«Discutir la reforma de los Estatutos...». En estas condiciones (...) no puede ser más inquietante. En efecto, la experiencia del Gobierno de Cataluña señala que el Partido Socialista no ha sido capaz de limitar la acción nacionalista (...) su causa en la participación militar española en Irak.</i>	

5.1.3 En especial

Definición: Se presenta solo el último contexto, es el contexto de preferencia. Equivale a *«sobre todo»*, donde se presupone un modelo de unidades que satisfaría la predicación, por eso, destaca uno de sus elementos y ponlo en lo

alto de la escala. Y aparece en estructuras restrictivas (*generales-específicas*) indicando así la elección personal del hablante tras el presuponer de una serie no elegida de unidades. (Fuentes Rodríguez, C., 2005, p.128).

1- El marcador tiene un valor preferencia argumentativa a un grupo determinado de personas, aparece en estructuras de (*reinterpretación-restricción*) de forma al general (*ciudades*) a al particular (*Kirkuk*), por eso, funciona como realizante, para resaltar una de información específica en el texto.

El autor y la fecha	No menciona - 23/03/2003 a las 08:14h.
El título	FRENTE NORTE
Tipo de argumento	La argumentación de causa o efecto
La argumentación	Las fuerzas aliadas se acercan a Bagdad
<i>El tercero es la previsible venganza que se va a producir en estas ciudades y, en especial, en Kirkuk. Sadam expulsó a miles de kurdos y trasladó allí a población árabe sunita.</i>	

2- Aquí el marcador tiene un valor argumentativo añadido, como efecto explícito en los sentimientos del hablante porque indica una elección personal del usuario para presentar un segmento de las cualidades personales como (*amabilidad...*). Con el fin de conmover y provocar una reacción de simpatía a los sentimientos del auditorio. Así, el marcador funciona para ocupar todo el enunciado.

El autor y la fecha	Pedro Rodríguez - 12/06/2004 10:58h
El título	América se despide de Reagan
Tipo de argumento	La argumentación de ejemplificación
La argumentación	El discurso de Bush
<i>El expresidente que precisamente (...) confesó haber aprendido más de su jefe que de ninguna otra figura durante sus múltiples décadas en la política de Estados Unidos. En especial, cualidades como amabilidad, valentía, decencia, humildad y humor.</i>	

3-En esta noticia el marcador se aplaza, por eso, pierde su valor de argumentativa en el contexto. De esta manera, se mantiene el valor léxico. Así, (*pero*) toma la posición del marcador discursivo en el texto que sirve a

intensificar o enfatizar el segmento discursivo a presentar una información determinada.

El autor y la fecha	Jaime de Piniés - 01/06/2003 05:00h
El título	UNA NUEVA ONU
Tipo de argumento	La argumentación de autoridad
La argumentación	La resolución (<i>Uniting for Peace</i>) no justifica los bombardeos indiscriminados
<p><i>Pasaría a la nueva Organización, manteniéndose, las Agencias Especializadas y en especial Secretaría, pero ya dentro de una nueva Organización democrática.</i></p>	

4- Por la posición que ocupa Indica predominio de un rasgo en su extensión por combinarse con adjetivos relacionales que diferencian su clase de otras unidades o en el interior de su clase. Como observamos su precedida (*pero*) que indica su función (*metadiscursiva*), que actúa como una marca reguladora que le da al hablante el tiempo necesario para organizar su discurso para retomar el mensaje, esto permite así mantener el hilo comunicativo.

El autor y la fecha	El Cairo, agencias - 02/02/2003 11:09h
El título	Estados Unidos prevé controlar temporalmente Irak tras la caída de Saddam
Tipo de argumento	La argumentación de autoridad
La argumentación	Estrategia de las Naciones Unidas después de la guerra en Irak
<p><i>a consejera del presidente estadounidense Condoleezza Rice afirmó (...) el pueblo iraquí será perfectamente capaz de dirigir sus asuntos, pero en un momento dado, en especial durante el desarrollo de las operaciones militares</i></p>	

6- Este marcador en esta noticia actúa como foco a una unidad informativa particular, a introducir un segmento menor (*un unidad aclarador*) en forma estructural de enumeración, es decir, como una acumulación necesario por lo

introduce anteriormente, para aclarar la visión del hablante y su voluntad explicativa del tema.

El autor y la fecha	Agencias - 15/03/2003 11:55h
El título	Decenas de miles de iraquíes se manifiestan en Bagdad contra la guerra
Tipo de argumento	La argumentación de autoridad
La argumentación	Manifestación pacífica contra una posible guerra
<p><i>se celebraron manifestaciones, organizadas a iniciativa de las ramas locales del Partido Baas (en el poder) y por los sindicatos, en especial en Najaf y Kerbala (sur) y en Tikrit, bastión de Sadam Husein (norte)</i></p>	

Conclusión

1- En cuanto al tipo de los marcadores discursivos, se incluyeron cinco tipos principales, dependiendo de la clasificación de Portolés, que se considera la clasificación más extendida, cada tipo se utiliza para una función específica, por ejemplo: el tipo que se trató en esta investigación es (*los operadores discursivos*), los marcadores de este tipo están abundantemente presentes en los textos argumentativos que trabajan en el fortalecimiento del argumento para persuadir al lector .

2- Cada marcador tiene su propio significado que lo distingue de otros marcadores. El papel funcional que desempeñan estos marcadores no se limita a una sola función, sino que tiene varias funciones según el contexto

3- Los operadores discursivos se consideran los más frecuentes en textos argumentativos. Este reconocimiento aportaría al uso pertinente de los marcadores discursivos según el tipo de la noticia presentada sea argumentativa, narrativas, etc.

4- El uso del marcador (*en realidad*) en las noticias puede conducir a una mejor descripción tanto del discurso periodístico como de la propia noticia periodística porque ese elemento tiene más fuerza para llevar a ciertas conclusiones y al mismo tiempo limita otros posibles argumentos que pueden ser la causa o desencadenamientos de posibles conclusiones, pero se excluyen porque llevan un argumento más débil o una información menos ajustada a los hechos.

5- Finalmente, esto lleva a la conclusión de que los resultados nos ayudan a sugerir materiales educativos y estrategias para mejorar la enseñanza de la redacción, particularmente, en los textos periodísticos, ya que una de sus funciones es orientación al editor mientras escribe su noticia periodística.

Bibliográfica

- Benavides González, M. (2014). *Los marcadores discursivos en el español informal en Costa Rica: una propuesta de diccionario*. Universidad de Costa Rica. Recuperado de: <https://core.ac.uk/download/pdf/67714500.pdf> (Consultado el 11/3/2022).
- Bosque, I. y Demonte, V. (1999). *Gramática descriptiva de la lengua española: Entre la oración y el discurso*. Morfología, volumen III. Madrid: España.
- Cueva Lobelle, A. (2008). Estado de la cuestión sobre las características gramaticales de los marcadores discursivos del español. *Forma y función*, (21), 87-106. Recuperado de: http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0120-338X2008000100005 (Consultado el 13/3/2022).
- Fuentes Rodríguez, C. (2005). *Operadores de preferencia*. ELUA, 19, 107-136. Recuperado de: <https://idus.us.es/handle/11441/32658> (Consultado el 4/3/2022).
- Fuentes Rodríguez, C. (2009). *Diccionario de conectores y operadores del español*. Madrid: Arco Libros.
- Martín Zorraquino, M. A. y Portolés, J. (1999). *Los marcadores del discurso*. en I. Bosque y V. Demonte, dirs., *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, t. 3, cap. 63,4051-4213. Recuperado de: <https://scholar.google.com/citations?user=Or53RY8AAAAJ&hl=ar&oi=sra> (Consultado el 2/2/2022).
- Cabrera, M. J. P. (2016). *Desarrollo de una herramienta computacional para el estudio de los marcadores discursivos: análisis comparativo de un corpus inglés-español*. Tesis Doctoral. Universidad de Córdoba. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/dctes?codigo=65163> (Consultado el 13/1/2022).
- Canales, J. P. (2006). *Marcadores de modalidad epistémica: " en efecto, efectivamente, desde luego, por supuesto"*. Un Análisis del discurso. Lengua,

cultura, valores: actas del I Congreso Internacional (pp. 1525-1540). Arco Libros. Recuperado de:

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1975965> (Consultado el 14/6/2022).

La Rocca, M. (2011). Los marcadores del discurso en los manuales de Español-LE: 1999-2010. *RedELE: revista electrónica de didáctica español lengua extranjera*. Recuperado de: <https://redined.educacion.gob.es/xmlui/handle/11162/81169> (Consultado el 1/1/2022).

La Rocca, Marcella. (2013). *Sobre el origen de los marcadores del discurso*. *Lingue e linguaggi* (9), 121–142. Recuperado de: <http://siba-ese.unisalento.it/index.php/linguelinguaggi/article/view/13374> (Consultado el 5/5/2022).

López Serena A., Borreguero Zuloaga M. (2010). *Los marcadores del discurso y la variación lengua hablada vs. lengua escrita*. In: Ó. Loureda, E. Acín (eds), *Los estudios sobre marcadores del discurso en español*. Madrid, Arco Libros, 415–495. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3244461> (Consultado el 4/5/2022).

Portolés, J. (2001). *Marcadores del discurso*. Barcelona. Ariel.

Rajić, J. (2014). *Las teorías pragmáticas y el estudio de los marcadores discursivos en español y en serbio*. *Estudios hispánicos en el siglo XXI*, Universidad de Belgrado, pp. 337-355. Recuperado de https://www.academia.edu/download/37604981/Estudios_hispanicos_en_e_l_siglo_XXI.pdf#page=337 (Consultado el 2/2/2022).

Urbina Fonturbel, R. (2018). *Discurso argumentativo y publicidad. Comprensión y producción de la argumentación a partir de textos publicitarios en ELE/L2*. Universidad Nacional de Educación a Distancia. Recuperado de: <http://e-spacio.uned.es/fez/view/bibliuned:master-Filologia-FPESL-Rurbina> (Consultado el 19/4/2022).

Kamal, W. S. (2021). *La metáfora en el discurso político. Los artículos de Lluís Bassets como ejemplo*. *Journal of the College of Languages, (JCL)*, (44), 188-223. Recuperado de: <https://jcolang.uobaghdad.edu.iq/index.php/JCL/article/view/690/534> (Consultado el 19/9/2022).

- Taha Muhammad, A., (2016). Enseñar el uso de los conectores argumentativos en Español. *Journal of arts literature humanities and social sciences*, 8, 182-195. Recuperado de: <https://mail.google.com/mail/u/0/#inbox/FMfcgzGqRGdGJNRzxfIzBtFmqrSKNBSG?projector=1&messagePartId=0.1> (Consultado el 18/1/2022).
- Hashem, m. y Taha, M. (2015). El presente de subjuntivo en español y la traducción de sus estructuras al árabe. *Journal of the college of basic education*, (21), 1-13. Recuperado de: <https://www.iasj.net/iasj/pdf/827922c056223788> (Consultado el 18/7/2022).

التحليل التداولي لعلامات الخطاب (النصوص الجدلية لصحيفة ABC انموذجاً)

مريم سلمان نعمة

طالبة الدراسات

أ.م. أمل طه محمد أمين

جامعة بغداد / كلية اللغات / قسم اللغة الإسبانية

المستخلص

عند كتابة نص ، مثل مقال صحفي ، غالباً ما تُستخدم أنواع مختلفة من (العلامات) تجميع الجمل في الفقرات وأقسام من أجل إنشاء خطاب بوظائف معينة ، مثل الترتيب والإرشاد والتأكيد على المفاهيم المقدمة ، إلخ . وتجدر الإشارة أيضاً إلى أن هذا النوع من العلامات موجود في اللغة المكتوبة والمنطوقة. لذلك ، من الملائم تخصيص فصل لهذه العناصر اللغوية لتوضيح استخدامها وتصنيفها ، والذي يعتمد بشكل أساسي على تصنيف (Portolés 2001) ، بالإضافة إلى السمات الرئيسية ، وتحديد سماتها (عرضية ، وصرفية ، ودلالية ، وعملية).

الكلمات المفتاحية: العلامات الخطابية، التحليل البراغماتي ، النص الجدلي.